

Cagliari  
26/11/2012



## COMUNE DI CAGLIARI

Servizio Appalti, Contratti ed Economato

Ufficio Contratti

e-mail: [contratti@comune.cagliari.it](mailto:contratti@comune.cagliari.it)

Florj  
27/11/2012

Prot. Gen. n° 212881 del 27 NOV. 2012

Spett.le Istituto  
**Suore Missionarie del Sacro Costato  
e di Maria SS.ma Addolorata**  
Via S. Stefano Rotondo, 7  
00184 ROMA

**Servizio Istruzione, Politiche  
Giovanili, Sport**  
SEDE

**Servizio Gestione Contabilità**  
SEDE

**OGGETTO: Proroga servizio scolastico-didattico e attività strettamente connesse alla scuola dell'infanzia comunale "Via Canelles" - anno scolastico 2012/2013.**  
Rep. N° 498 del 05/11/2012 – Invio copia contratto e comunicazione registrazione.

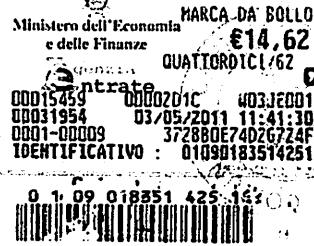
Si trasmette copia del contratto in oggetto, registrato presso l'ufficio apposito dell'Agenzia delle Entrate di Cagliari al n° 9510 del 23/11/2012.

Si rappresenta che la copia del suddetto contratto destinata ai servizi competenti si trova allegata a questa nota ed è scaricabile dal sistema di protocollo iride.

Distinti saluti



Il Funzionario Amministrativo.  
Dott.ssa Paola Cuccureddu



telematico alla C.C.I.A.A. di Roma del 3 ottobre 2012, in atti.

**PREMESSO**

- che con Determinazione n° 7187 del 7 agosto 2012, esecutiva nei termini di legge, sottoscritta dalle parti per integrale accettazione, facente parte del presente atto anche se non materialmente allegata, il Dirigente del Servizio Istruzione, Politiche Giovanili, Sport ha disposto in favore dell'"Istituto delle Suore Missionarie del sacro Costato e di Maria SS.Ma Addolorata", il rinnovo del servizio scolastico - didattico e attività strettamente connesse relativo alla Scuola dell'Infanzia Comunale "Via Canelles" per l'anno scolastico 2012/2013.

- che dal Durc, Documento Unico di Regolarità Contributiva, emesso in data 24 settembre 2012, acquisito ai fini della stipulazione del presente contratto, risulta che l'"Istituto delle Suore Missionarie del sacro Costato e di Maria SS.Ma Addolorata" è in regola con i versamenti contributivi.

**TUTTO CIO' PREMESSO**

**SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:**

**ARTICOLO 1**

Il Comune di Cagliari, come sopra rappresentato, affida all'"Istituto delle Suore Missionarie del sacro Costato e di Maria SS.Ma Addolorata", che accetta, il servizio scolastico didattico e attività strettamente connesse relativo alla Scuola dell'Infanzia Comunale "Via Canelles" per l'anno scolastico 2012-2013.

**ARTICOLO 2**

Rientra negli scopi peculiari della Scuola dell'Infanzia l'accoglimento e la preparazione dei bambini dai 2 anni e mezzo ai 6 anni massimo per la Scuola

**IL DIRIGENTE**

**L'ISTITUTO RELIGIOSO**

elementare, secondo le norme e le direttive in vigore per la scuola elementare statale.



### ARTICOLO 3

L'iscrizione alla scuola materna è gratuita e aperta a tutti.

Le sezioni non possono essere composte da più di 28 bambini ed in ogni caso devono essere rispettate le prescrizioni della A.S.L. competente. La durata dell'anno scolastico non può essere inferiore a quella stabilita per le scuole materne statali così come l'orario di apertura giornaliera. I bambini debbono risultare esenti da malattie infettive e contagiose. In caso di assenza temporanea superiore a 5 giorni, per la riammissione alla scuola è necessaria l'esibizione del certificato medico.

I bambini per essere ammessi alla frequenza, devono essere assicurati: la stipulazione dell'Assicurazione è di competenza dell'Istituto Religioso.

### ARTICOLO 4

L'ISTITUTO RELIGIOSO provvederà a dotare la scuola del personale occorrente in misura non inferiore a quella prevista, per le scuole materne statali, dalle vigenti leggi in materia. Eventuale personale laico dovrà essere regolarmente assunto e retribuito dall'ISTITUTO RELIGIOSO nella misura stabilita per legge e per categoria. E' fatto obbligo all'ISTITUTO RELIGIOSO di provvedere all'assicurazione del personale secondo il disposto di legge e nulla può essere preteso al riguardo a carico dell'Amministrazione e del Bilancio Comunale.

L'ISTITUTO RELIGIOSO affiderà la direzione e la responsabilità della scuola ad una Diretrice la quale potrà avere anche altro incarico nell'ambito della scuola. La Diretrice rappresenta l'ISTITUTO RELIGIOSO presso

IL DIRIGENTE

*Joseph Nella Modica*

L'ISTITUTO RELIGIOSO

*U. S. S. Maria*

l'Amministrazione Comunale e ad essa soltanto saranno fatte eventuali osservazioni e contestazioni.

#### ARTICOLO 5

Alla Diretrice vengono dati in consegna dal Comune i locali, l'arredamento e l'attrezzatura. Dell'arredamento e dell'attrezzatura viene redatto apposito verbale di consistenza. Detto verbale, redatto in n° tre originali, viene firmato dal Legale Rappresentante dell'ISTITUTO RELIGIOSO e dal Rappresentante del Comune. Qualora la Comunità, nell'ambito dei propri alloggi, ritenesse opportuno dotarsi di oggetti o arredamenti particolari, distinti e diversi da quelli posti a disposizione dall'Amministrazione, sarà redatto altro inventario firmato da un rappresentante del Comune e controfirmato dalla Direzione della Scuola. In tale inventario risulteranno di proprietà della Comunità i menzionati effetti.

#### ARTICOLO 6

I locali scolastici con le pertinenze esterne e relativo arredamento e attrezzature, utilizzati per lo svolgimento del servizio da parte dell'ISTITUTO RELIGIOSO, non dovranno subire alcuna alterazione o modifica senza il preventivo assenso dell'Amministrazione Comunale. Ogni eventuale miglioria apportata ai locali, pertinenze esterne, arredamento e attrezzature, dovrà essere prontamente comunicata e resta acquisita dal Comune.

#### ARTICOLO 7

L'ISTITUTO RELIGIOSO, oltre ad assicurare l'attuazione dei programmi di insegnamento secondo la normativa statale, dovrà assicurare tramite il personale ausiliario, la pulizia dei locali e delle aree esterne, con particolare riguardo ai bagni, alla cucina ed al refettorio, nonché l'approntamento e la

IL DIRIGENTE

L'ISTITUTO RELIGIOSO

MARCA DA BOLLO  
Ministero dell'Economia  
e delle Finanze  
€14,62  
QUATTORDICI/62  
00015453 0000201C WD3JEDD1  
00031955 03/05/2011 11:41:35  
0001-00009 COD41DEA0FC40569  
IDENTIFICATIVO : 01090183514240

0 1 09 018351 424-0



distribuzione dei pasti caldi. I pasti dovranno essere conformi alla tabella

dietetica prescritta dall'Autorità Sanitaria competente.

#### ARTICOLO 8

La Vigilanza didattica della scuola materna compete all'Autorità Scolastica Statale, il controllo amministrativo compete al Comune e la vigilanza igienico-sanitaria alla A.S.L. competente per territorio.

#### ARTICOLO 9

Il Comune fornirà alla scuola dell'Infanzia:

a) i locali scolastici con le pertinenze esterne e la casa delle suore e provvederà alla manutenzione ordinaria e straordinaria degli stessi;

b) l'arredamento e le attrezzature.

Il Comune assumerà tutti gli oneri derivanti dalle spese di riscaldamento, energia elettrica, acqua, telefono, e manutenzione estintori.

#### ARTICOLO 10

Il Comune consente che i locali ceduti in uso all'ISTITUTO RELIGIOSO, al di fuori delle ore scolastiche, possano essere utilizzati da detto Istituto per attività connesse come: scuola di catechismo e attività di gioco e ricreazione e/o dopo scuola, senza che dalle suddette attività possa derivare alcuna responsabilità in capo all'Amministrazione Comunale.

#### ARTICOLO 11

Alle spese per il gas per le cucine, per il materiale di pulizia, materiale di consumo vario e didattico e per le attività integrative nonché per le piccole manutenzioni degli stabili e degli arredi, provvederà direttamente l'ISTITUTO RELIGIOSO.

#### ARTICOLO 12

IL DIRIGENTE

L'ISTITUTO RELIGIOSO  
Alzai Maria

Per l'espletamento del servizio scolastico-didattico, e delle attività strettamente connesse alla scuola dell'Infanzia comunale, l'Amministrazione Comunale corrisponderà all'ISTITUTO RELIGIOSO per i 12 mesi di durata contrattuale, dal 1 luglio 2012 al 30 giugno 2013, un compenso forfettario onnicomprensivo di € 95.000,00 (diconsi euro novantacinquemila/00), da versarsi in ragione di due rate semestrali, pari ad € 47.500,00 (diconsi euro quarantasettemilacinquecento/00) ciascuna.

Il pagamento avverrà dietro presentazione di fattura o ricevuta fiscale.

A fine anno scolastico l'ISTITUTO RELIGIOSO trasmetterà apposita rendicontazione sull'utilizzo dei fondi erogati dal Comune con la presente convenzione e destinati esclusivamente per le sottocitate spese: personale operante nella scuola, piccole manutenzioni agli stabili e arredi, gas per cucina, materiale di consumo vario e didattico e per le attività integrative, materiale di pulizia, servizi di documentazione e aggiornamento scolastico presso Istituzioni pubbliche o private, attuazione dei servizi amministrativi, di contabilità, di segreteria e di consulenza attraverso collaboratori esterni o personale interno addetto a tutti questi servizi.

#### ARTICOLO 13 - SERVIZIO MENSA -

Il Comune erogherà a favore dell'Istituto delle Suore Missionarie del sacro

Costato e di Maria SS.Ma Addolorata:

a) il contributo di € 1,75 (diconsi euro uno/75) per singolo pasto destinato all'utente con reddito superiore a € 10.329,00 (diconsi euro diecimilatrecentoventinove/00);

b) la somma di € 3,80 (diconsi euro tre/80) per singolo pasto destinato all'utente esente con reddito inferiore a € 10.329,00 (diconsi euro

IL DIRIGENTE

L'ISTITUTO RELIGIOSO  
Ospizio Maria

diecimilatrecentoventinove/00) ed agli utenti portatori di handicap;

I suddetti contributi sono calcolati sul numero dei pasti da erogarsi nel corso dell'anno scolastico 2012/2013.

#### ARTICOLO 14

I suddetti contributi, per un totale di € 12.000,00 (diconsi euro dodicimila/00) per anno scolastico, sono erogati dal Comune, in due tranches, mediante accreditamento sul ccp/ccb dell'Ordine Religioso, indicato nel successivo art. 15, dietro presentazione di prospetto contabile indicante le entrate e le spese con allegate le pezze giustificative.

#### ARTICOLO 15

Ai sensi delle disposizioni di cui alla legge 13 agosto 2010, n° 136, come successivamente modificata, l'ISTITUTO RELIGIOSO assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari.

A tal fine tutti i movimenti finanziari (incassi e pagamenti) relativi alla presente convenzione dovranno essere effettuati sul conto corrente sottoriportato indicato dall'ISTITUTO RELIGIOSO quale conto corrente dedicato, anche se non in via esclusiva, alle commesse pubbliche:

- c/c postale n° 14452098, codice iban IT29R0760104800000014452098 intestato a "Scuola Materna Comunale-Cagliari".

L'ISTITUTO RELIGIOSO, con nota del 19 settembre 2012, a firma del rappresentante legale, in atti, ha altresì comunicato che i soggetti delegati ad operare sul predetto conto corrente sono: la religiosa Suor Maria Usai, che interviene al presente contratto e la religiosa Suor Maria Melis, nata a Nurachi il 17 agosto 1941, C.F. MLSMRA41M57F980Q.

#### ARTICOLO 16

IL DIRIGENTE

L'ISTITUTO RELIGIOSO  
Suor Maria  
Melis

L'ISTITUTO RELIGIOSO ad integrazione del suddetto contributo comunale, riceverà direttamente le quote dovute dall'utente che dovrà versarle sul c/c di cui al precedente art. 15.

#### ARTICOLO 17

A fine anno scolastico dovrà essere trasmesso dettagliato rendiconto sull'utilizzo dei contributi assegnati e comunicato l'eventuale residuo del contributo mensa che, se inferiore al 20% della somma contributiva erogata, dovrà essere utilizzato direttamente dall'ISTITUTO RELIGIOSO secondo le seguenti finalità:

- a) migliorie del servizio di refezione scolastica;
- b) migliorie strutturali interne ed esterne della Scuola;
- c) migliorie delle attrezzature scolastiche varie;
- d) interventi vari antidisersione scolastica.

Detti interventi dovranno essere comunicati e rendicontati al Servizio Istruzione, Politiche Giovanili, Sport entro il 31 dicembre dell'anno successivo.

#### ARTICOLO 18

Se il residuo previsto nel precedente art. 17 dovesse essere superiore al 20% della somma erogata, la somma eccedente il 20% dovrà esser conservata dall'ISTITUTO RELIGIOSO come fondo per il servizio mensa dell'anno successivo.

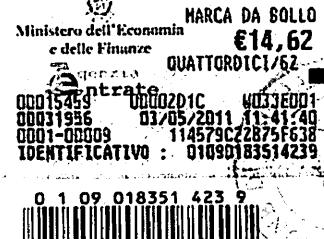
#### ARTICOLO 19

La presente convenzione ha durata di dodici mesi a decorrere dal 1° luglio 2012 fino al 30 giugno 2013 e potrà essere rinnovata previo atto dirigenziale e relativo contratto.

#### ARTICOLO 20

IL DIRIGENTE

L'ISTITUTO RELIGIOSO  
Classi Chiesa



L'Istituto Religioso ha dichiarato con nota del 19 settembre 2012, in atti, di  
non essere assoggettato agli obblighi di cui alla L. n° 68/1999.

## ARTICOLO 20

Le spese di registrazione del presente atto ed ogni altra inerente sono  
interamente a carico dell'ISTITUTO RELIGIOSO.

Le prestazioni della presente convenzione sono esenti dall'IVA ai sensi  
dell'art. 10 del DPR 633/72, e dalla ritenuta d'acconto IRPEG ai sensi dell'art.  
87 comma 1 lett. C del DPR 917/1986.

Tuttavia le stesse si considerano soggette all'imposta sul valore aggiunto ai  
sensi dell'art. 40 del DPR 131/1986 e dell'art. 21 comma 6 del DPR 633/72 e  
pertanto sono soggette all'imposta di registro a termine fisso.

Il Comune, ai sensi dell'articolo 13 del D. Lgs. n° 196 del 30 giugno 2003,  
informa l'Istituto Religioso che i dati contenuti nel presente contratto vengono  
trattati esclusivamente per lo svolgimento dell'attività e per l'assolvimento  
degli obblighi previsti dalle leggi e dai regolamenti comunali in materia. A tal  
fine, l'Istituto Religioso, come sopra rappresentato, dichiara di aver ricevuto  
l'informativa ex art. 13 del D. Lgs. n° 196/2003.

L'Istituto Religioso presta l'attività con correttezza e buona fede e si obbliga a  
mantenere riservati i dati e le informazioni dei quali venga in possesso e  
comunque a conoscenza nell'espletamento del servizio.

L'Istituto Religioso è comunque obbligato a non divulgare in alcun modo ed in  
qualsiasi forma ed a non farne oggetto di utilizzazione a qualsiasi titolo per  
scopi diversi da quelli strettamente necessari per l'esecuzione del contratto,  
secondo quanto previsto dal Codice per la protezione dei dati personali.

L'Istituto Religioso è responsabile per l'esatta osservanza degli obblighi di

IL DIRIGENTE

L'ISTITUTO RELIGIOSO

Gianni Orsiaria

segretezza anzidetti, da parte dei propri dipendenti, consulenti e collaboratori.

L'eventuale accertamento della divulgazione dei dati di cui al precedente capoverso comporta la facoltà del Comune di risolvere il presente contratto senza alcun preavviso, fatto salvo il risarcimento dei danni che dovessero derivare all'Ente.

Atto redatto in duplice originale su carta uso bollo, resa legale.

Letto approvato e sottoscritto.

L'ISTITUTO RELIGIOSO

Alzai Maria

IL DIRIGENTE

Josephine Alzai



ALLEGATO A AL  
CONTRATTO REP 498



CURIA GENERALIZIA  
SUORE MISSIONARIE DEL SACRO COSTATO  
E DI MARIA SS.MA ADDOLORATA  
SEDE LEGALE  
Via S.Stefano Rotondo, 7 – 00184 ROMA  
TEL. 06 77208292 – FAX 06 7080083



La sottoscritta, Madre SILVANA PANELLA, in religione Madre Gabriella, Superiora Generale e Legale Rappresentante dell'ISTITUTO DELLE SUORE MISSIONARIE DEL SACRO COSTATO E DI MARIA SS.MA ADDOLORATA, con sede in Roma – Via S. Stefano Rotondo n. 7, Ente giuridicamente riconosciuto con D.C.P.S. del 10 giugno 1947, registrato alla Corte dei Conti il 13 ottobre 1947, registro 13, foglio 59, iscritto nel registro delle persone giuridiche al n. 522/87,

#### DELEGA

Suor MARIA USAI (in religione Suor M. FRANCA) , nata a Teti (NU), il 17 aprile domiciliata a CAGLIARI in Via Canelles n. 89, a firmare la convenzione, per l'anno scolastico 2012 – 2013, tra il Comune di CAGLIARI e il detto Istituto, e per compiere tutti gli atti relativi alla gestione della Scuola Materna Comunale di Via Canelles n. 89. firmare, quietanzare e riscuotere i mandati.

Roma, 19.09.2012

( Madre Silvana Panella)

Madre Silvana Panella  
Superiora Generale e  
Legale Rappresentante



Usai Maria  
Silvana Panella